



**Authorization of Discretionary Account(s) (the "Authorization")**

**委託帳戶授權書**

I/We, \_\_\_\_\_ hereby authorize \_\_\_\_\_  
(Relationship: \_\_\_\_\_), holder of Hong Kong Identity Card No./ Passport No. \_\_\_\_\_, who is/is not an employee or agent of Enhanced Securities Limited as my/our Authorized Agent, to give instructions, oral or written for and on my behalf in relation to the purchase or sale of securities and/or futures under my/our securities discretionary account(s) A/C No. \_\_\_\_\_ and/or futures discretionary account(s) A/C No. \_\_\_\_\_ opened with you (the "Account(s)").

本人/吾等, \_\_\_\_\_ 謹此授權 \_\_\_\_\_  
(關係: \_\_\_\_\_), 持有香港身份證/護照號碼 \_\_\_\_\_, 其為/非進隆證券有限公司的職員或代理人為本人/吾等之授權代理, 代表本人/吾等就本人/吾等於貴公司開立的證券及/或期貨委託帳戶號碼買賣證券及/或期貨發出口頭或書面指證券戶口號碼 \_\_\_\_\_ 及/或期貨戶口號碼 \_\_\_\_\_ (下稱「該(等)戶口」)。

I/We further confirm that the Authorized Agent shall have full authority to act on my/our behalf in relation to the purchase or sale of any product of the Stock Exchange of Hong Kong Limited under the Account(s).  
本人/吾等並確認授權代理有全權代表本人/吾等就該(等)戶口買賣於香港聯合交易所進行之任何買賣。

The Authorized Agent has no authority from you to accept payment to himself/herself for and on behalf of you. All payments payable to you by me/us must be made to you directly. Further, the Authorized Agent has no authority to accept payment on behalf of me/us. All payment shall be made to my/our name(s) unless specifically instructed by me/us in writing to the contrary.

授權代理並無權利代表 貴公司接受向其支付之款項。本人/吾等應付 貴公司之一切款項必須由本人/吾等直接向 貴公司支付。此外, 授權代理無權利代表本人/吾等接受款項。除本人/吾等特別書面指示外, 一切款項均須付予本人/吾等之姓名。

I/We agree that you may at your absolute discretion, rely upon and act in accordance with any oral or written instructions given or purported to be given by the Authorized Agent. I/We also agree that any such instructions shall be deemed to be my/our instructions and shall be binding on me/us. I/We hereby further agree to ratify and confirm all or any instructions whatsoever given or purported to be given by the Authorized Agent for and on my/our behalf, and agree to fully indemnify you on demand against and hold you free and harmless from any loss, liability or damage by reason of any act or thing done by you in and for such Account(s) pursuant to instructions received from the Authorized Agent.

本人/吾等同意 貴公司有絕對酌情權, 依從授權代理發出或聲稱由授權代理發出的任何口頭或書面指示行事。本人/吾等亦同意, 所有此等指示均須視作等同本人/吾等之指示, 並對本人/吾等具有約束效力。本人/吾等進一步同意會追認及確認授權代理代表本人/吾等所發出或聲稱代表本人/吾等所發出的所有或任何指示, 並同意對 貴公司因依照授權代理之任何指示而於或代表該(等)戶口作出的行為或事情而蒙受或承擔之任何損失、責任或損害, 應要求作出全數彌補, 並使 貴公司不會因而受到影響及受損。

I/We declare that this Authorization shall remain in full force and effect until a written notice of revoking this Authorization has been received by you from either me/us or the Authorized Agent. Such revocation shall in no way affect the validity of this Authorization or my/our liability incurred prior to the actual receipt by you of such revocation. However, you may refuse to accept this Authorization at any time without any prior notice to me/us.

本人/吾等聲明, 直至 貴公司收到本人/吾等或授權代理任何一方撤銷本委託授權書之書面通知為止, 本委託授權書將繼續具有全面法律效力及作用。該撤銷將不會影響本委託授權書之法律效力或於貴公司真正收到該撤銷前本人/吾等所產生的責任, 但 貴公司可無預先通知本人/吾等前隨時拒絕接受本委託授權書。

I/We further agree that this Authorization is to replace previous authorization letter(s), if any, which I/we might have granted. I/We understand that this Authorization is valid for a period of 12 months, however, in order to standardize your expiry date, it will be valid until the coming 31<sup>st</sup> December. It may be renewed automatically for subsequent period(s) of 12 months each upon the same terms and conditions if I/we do not object in writing to written renewal notice(s) that you will send to me/us at least 14 days prior to the expiry of the Authorization.

本人/吾等並同意以本委託授權書取代之前本人/吾等發出的委託授權書(如有)。本人/吾等明白本委託授權的有效期為十二個月, 但為閣下到期日之統一, 本授權之有效期將至最接近的十二月三十一日。貴公司在此授權有效期前不少於 14 日前將向本人/吾等發出書面通知, 而本人/吾等於收到通過後如未有提出書面反對續期, 則此授權將以相同條款及條件每次自動續期十二個月。

I/We confirm that I/we have read the English/Chinese version of this Authorization and the contents hereof have been fully explained to me/us in a language of my/our choice. I/We fully understand and accept the risks and consequences of signing this Authorization.

本人/吾等確認本人/吾等已閱讀本委託授權書的英/中文版本及按本人/吾等選擇的語言全部獲得解釋其內容。本人/吾等完全明白及同意接受簽署本授權書之風險及後果。

In witness whereof, this Authorization is duly executed on 茲見證本授權書簽於 \_\_\_\_\_

**Account Holder Signature 客戶簽署**  
Securities Account 證券戶口

Futures Account 期貨戶口

Name 姓名: \_\_\_\_\_  
HKID/Passport No 香港身份證/護照號碼: \_\_\_\_\_

Name 姓名: \_\_\_\_\_  
HKID/Passport No 香港身份證/護照號碼: \_\_\_\_\_

**Acceptance of authorization and specimen signature of the Authorized Agent 接受授權及授權代理的簽署樣式:**

I hereby accept the authorization contained in this Authorization 本人茲接受本授權書中列出之授權。

- I confirm that I am not an employee of a person or a company registered under the Securities and Futures Ordinance ("SFO").  
本人不是受僱於根據證券及期貨條例(下稱「該條例」)下註冊的註冊人仕或註冊公司。
- I am a licensed or registered person under the SFO, my SFC CE Number is \_\_\_\_\_ and I have informed my employer of this Authorization who has approved me to act as the Authorization Agent by issuing to you the relevant consent letter.  
本人是該條例下之獲發牌或註冊人仕, 本人的證監會中央編號為 \_\_\_\_\_, 並已知會本人之僱主有關此獲授權事宜及已獲得許可, 本人將給予 貴公司有關之同意書。

My specimen signature is as below 本人之簽署樣式如下:

(For Office Use Only)
Acknowledged by:
Approved by:
Input/Check by:
Signature Verified by:

Authorized Agent Signature 授權代理簽署  
Name 姓名: \_\_\_\_\_  
HKID/Passport No 香港身份證/護照號碼: \_\_\_\_\_